

## **[Telefonema a São Pedro]**

→ **Classificação:**

- Conto: Card. 1409\*E O Telefonema para o Céu

Classificação: Paulo Correia (CEAO/ Universidade do Algarve) 2011.

→ **Assunto:** Uma senhora tenta ridicularizar um indivíduo com perturbações mentais e com a brincadeira ouve o que não lhe convém.

→ **Palavras-chave:** caso, céu, condessa, cornos, corredor, falar, idanha-a-nova, cornos, corredor, falar, mania, marido, mental, perturbação, porta, são Pedro, senhor, senhora, telefonema, veridico

→ **Região:**

- **Região:** Centro
- **Subregião:** Beira Interior Sul
- **Distrito:** Castelo Branco
- **Concelho:** Idanha-a-Nova
- **Localidade:** Idanha-a-Nova

→ **Contador:**

- **Nome:** Maria José (Feteira?)
- **Data de nascimento:** 1927
- **Residência:** Idanha-a-Nova

→ **Vídeo:**

- **Entrevista:** José Barbieri e Filomena Sousa
- **Data de Recolha:** Setembro de 2010
- **Filmagem:** José Barbieri
- **Realização:** José Barbieri para projecto MEMORIAMEDIA
- **Produção:** MEMORIAIMATERIAL cooperativa cultural CRL
- **Local de filmagem:** Biblioteca Municipal de Idanha-a-Nova
- **Duração do vídeo:** 0:02:14
- **Apoios:** Apoio da Autarquia de Idanha-a-Nova e Biblioteca Municipal de Idanha-a-Nova.
- **Parcerias:** Parceria com a DGLB Direcção Geral do Livro e das Bibliotecas e IELT Instituto de Estudos de Literatura Tradicional

→ **Transcrição:**

- **Transcritor:** Maria de Lurdes Sousa
- **Data de Transcrição:** Novembro de 2010
- **Palavras:** 414

→ **Versão literária:**

**Ficha de transcrição/Casos/Castelo Branco / Idanha-a-Nova/[Telefonema a São Pedro]**

- **Execução:** Maria de Lurdes Sousa
- **Data de execução:** Novembro de 2010
- **Palavras:** 174

### **[Telefonema a São Pedro]**

«Essa foi verdadeira mesmo. Essa passou-se com o meu marido, Deus o tenha em descanso. Era aquela senhora... Quer dizer, ela... – Por isso, não devemos nunca nos meter-nos com quem não se mete connosco! E fazemos pouco dos outros. Estamos a fazer pouco de nós próprios. Somos piores do que eles estão, não é?

Portanto, ela... O senhor já estava perturbado e andava passeando corredor abaixo, corredor acima. E depois ela diz assim prà<sup>(1)</sup> outra, prà colega... Ela era condessa. Mas isto foi real!

[Senhora 1:] – *Ai, mas o que é que... O que é que aquele senhor pensa...*

[Senhora 2:]– *Ai, tem a mania que fala com \*São Pedro\*<sup>(2)</sup>!*

[Senhora 1:] – *Ai, eu vou-lhe agora procurar se o meu homem lá está em bom lugar.*

E ela chegou ao pé dele e disse:

[Senhora 1:] – *Olhe lá, fazia favor de dizer-me se o meu, o meu marido, se lá está em bom lugar?*

E ele começou assim a pensar... Pegou assim no telefone, a fazer que estava a telefonar, e diz:

[Senhor:] – *São Pedrinho? Estás lá? 'Tá<sup>(3)</sup>? São Pedrinho?! Olha, esta senhora está aqui a procurar se o marido está em bom lugar? – E ele assim: – ah, olhe minha senhora, diz que não! – Desculpe a expressão, mas eu tenho que dizer como ele a disse – diz que tinha os cornos muito grandes e que não coube na porta! Portanto, não entrou no Céu<sup>(4)</sup>.*

Aguenta-te e anda! Metes com quem não se mete contigo, agora aguenta!

Mas esta foi real. Esta não é coisa de ouvir. Aquele senhor ouviu-a foi ao meu marido, quando andaram no mosaico.

– Não.

– Foi quando andaste(s) no mosaico! Tem paciência, que eu sei! Que ele contava isto, contava isto muita vez! O que se tinha acontecido. E ela... Ele era... Ele era filho, parece que do embaixador de Cabo Verde mas era... Era político. Atiraram-no do terceiro andar abaixo, veja bem, atiraram-no do terceiro andar abaixo! Ficou todo partido. Mas era uma pessoa muito

educada mesmo... Ele nunca me deu uma carta, prá eu meter no correio, sem pedir licença ao meu marido. 'Tava só:

- *Ó senhor Feteira(?), olhe lá, dá licença que a sua senhora me leve esta cartinha?*
- *Dou, sim senhora.*

Quer dizer, era uma pessoa mesmo, mesmo educada, não era assim uma pessoa qualquer...E por ser muito educada e muito sabida é que fizeram-lhe o mal também.»

Maria José, Idanha-a-Nova, Setembro de 2010

**Glossário:**

- (1) **Prà** – abreviatura oral de "para a" – uso popular e coloquial (contração da preposição *pra* com o artigo ou pronome *a*).
- (2) **São Pedro** – Pedro foi um dos apóstolos de Jesus Cristo e, segundo a tradição católica, está encarregue de abrir e fechar a porta que dá acesso ao Reino dos Céus, ou seja, para alguém poder entrar no Paraíso, este santo teria que lhe abrir a porta. Também lhe é atribuída a responsabilidade de fazer chover.
- (3) **'Tá?** – abreviatura de "está", no caso, é uma expressão usada para iniciar ou atender uma chamada telefónica.
- (4) **Céu** – lugar para onde vão as almas do justos, dos santos e onde estão os anjos.

Para a execução deste glossário consultaram-se: [www.priberam.pt](http://www.priberam.pt); <http://pt.wikipedia.org>